

*c o b i* [II. Zurlauben] *qui Creatus fuerat Landammanus Cantonis Tugiensis.*"

- 1) Ergänzt aus AH 70/46. Diese von *B e a t F i d e l* Zurlauben, dem Uebersetzer des vorliegenden Auszuges, stammende Ueberschrift steht in abgewandelter Form - s. AH 70/42 - über der ganzen die Dokumente AH 70/42-47 umfassenden Aktensammlung.

---

Uebersetzung aus dem Deutschen - AH 70, 127

45

[18. Jh.]

A

AUSZUG "E LIBRO RER. DOMESTICAR. FAMILIAE ZURLAUBEN"<sup>1</sup>

---

"Castror. Maresc. *B [e a t i] f [r a n c i s c i] P l a c i d i* [Zurlauben rer. Gestar. acta]<sup>2</sup>"

"Anno 1731. [alt] Landammannus [von Zug] *F i d e l i s* Zurlauben Lucernae [wo er in der Verbannung lebte] die 26. februarii aet. Suae 56 extinctus, cui Successit velut natû Major Suae Domûs in Munere Haereditarii Marescalci Principis *Murensis et in Dominiis Hembrun et Anglickon Nepos praëdicti Ammani* *Beatus Franciscus Placidus Zurlauben L. Baro de Thurn et Gestellenburg, Eques Regalis Ord. S. Ludovici.*"

- 1) Gemeint ist damit wohl das Familienbuch Zurlauben im Familienarchiv von Schumacher in Luzern, s. Meier, Schenker, Stöckli/Die Familie Zurlauben 55.  
2) Ergänzt aus AH 70/46. Diese von *B e a t F i d e l* Zurlauben, dem Kopisten des vorliegenden Textes, stammende Ueberschrift steht in abgewandelter Form - s. AH 70/42 - über der ganzen die Dokumente AH 70/42-47 umfassenden Aktensammlung.

---

AH 70, 127

46

[18. Jh.]

A

AUSZUG AUS DEM TAUFBUCH DER PFARREI ST. MICHAEL ZUG BETREFFEND  
DIE TAUFE VON BEAT FRANZ PLAZIDUS ZURLAUBEN

---

"Castrorum Marescalci *Beati Francisci Placidi* rer. Gestar. acta<sup>1</sup>"

"Anno 1687. die 15<sup>â</sup> Junii *Baptyzatus fuit Beatus Franciscus Plazidus.*

Parentes: *B e a t u s J a c o b u s* 2<sup>aus</sup> Zur Lauben Capitaneus et mox Landammanus, et *Domina M a r i a B a r b a r a* Zur-Lauben L. Baronissa de

Thurn et Gestellenburg.

Patrini: Reverendissimus D.D. Abbas Murensis P l a c i d u s Zurlauben L. Baro de Thurn et Gestellenburg, et Domina Maria Theresia Ester L u s s i, Uxor D. Equitis B e a t C a s p a r i Zurlauben in posterum Landammanni."

- 1) Diese von B e a t F i d e l Zurlauben, dem Kopisten des vorliegenden Dokumentes, stammende Ueberschrift steht in abgewandelter Form - s. AH 70/42 - über der ganzen die Dokumente AH 70/42-46 umfassenden Aktensammlung. Allerdings hat Zurlauben die aus dem Taufbuch entnommenen Angaben noch mit einigen weiteren Informationen angereichert.

---

AH 70/128

47

[16]49 September 12., Paris

"BREVET D'UNE PENSION DE 3000 L ACCORDEE AU S<sup>R</sup> HENRY [I.] A GESTELLENBOURG DE ZURLAUBEN"

---

"Henrici I. Capit. Praetoriani rerum Gestarum acta"<sup>1</sup>

s. Zurlauben/HM II 368-370

- 1) Diese von B e a t F i d e l Zurlauben, dem Kopisten des vorliegenden Dokumentes, stammende Ueberschrift steht auch über AH 70/48.

---

Kopie - AH 70, 129-131

48

1641 September 7., Amiens

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON HERZOG RODERICH VON WUERTTEMBERG AN [HEINRICH I.] ZURLAUBEN, "CAPITAINE DANS LES GARDES SUISSSES, A L'ARMEE DE M<sup>R</sup> LE MARECHAL [DE FRANCE, CHARLES DE LA PORTE, MARQUIS] DE LA ME[I]LLERAY[E], [IN DER PICARDIE]"

---

"Henrici I. Capit. Praetoriani rerum Gestarum acta"<sup>2</sup>

"J'ay delivré vostre lettre à Monsieur le Capitaine [Wolfgang Dietrich Theodor] R e d i n g qui est marry de nos pertes, je tascheray s'il plaist à Dieu de faire un eschange afin que sans delay nous puissions retirer Mon.<sup>r</sup> Birkkerth [=Hptm. Niklaus B i r c h e r] qui est du regiment de Mon.<sup>r</sup> le Collonel [Jacques de S t a v a y -] M o l a n d i n et a este pris avec nos gens dans Monschij [=Monchy-le-Preux], j'en ay parlé au Roy [L u d w i g XIII.]